



Splint  
Split pin  
Pasador  
Goupille fendue  
Coppiglia



Splint  
Split pin  
Pasador  
Goupille fendue  
Coppiglia



**D Achtung!  
Verletzungsgefahr!**

Unter keinen Umständen den „Splint“ entfernen, solange der Riemenspanner am Motor nicht fertig montiert ist!

Vorheriges Entfernen kann zu schweren Verletzungen an Fingern und Händen führen! Montage nach Anweisungen des KFZ-Herstellers vornehmen!

**GB Attention!  
Danger of Injury!**

Do not unlock by pulling out the split pin as long as the tensioner is not assembled to the engine! Unlocking before could cause serious injuries to fingers and hands!

Assembling is to be done by instruction of the car manufacturer!

**E Atención!  
Peligro de lesiones!**

No desbloquear tirando del pasador, siempre y cuando el tensor no esté montado en el motor

Desbloquear antes puede causar lesiones en dedos y manos

El ensamble ha de hacerse siguiendo las instrucciones del fabricante

**F Attention!  
Risque de blessure!**

Ne pas débloquer en enlevant la goupille fendue, tant que le tendeur n'est pas monté sur le moteur! Débloquer avant risquerait de causer de graves blessures aux doigts et aux mains!

Le montage doit être effectué selon les instructions du constructeur!

**I Attenzione!  
Rischio di farsi male!**

Non sbloccare mai in nessuna circostanza, cioè non rimuovere mai la coppiglia, fino a quando il tendicinghia non è stato montato completamente sul motore!

Una rimozione prematura può causare gravi ferite a dita e mani!

Il montaggio deve essere effettuato seguendo le istruzioni del produttore del veicolo!



Splitpen  
Zawleczka  
Osigurač  
Шплинт



Splitpen  
Zawleczka  
Osigurač  
Шплинт



**(NL) Opgelet !  
Gevaar voor verwondingen !**

Onder geen enkel beding de splitpen verwijderen zolang de riemspanner niet aan de motor gemonteerd is !

Voortijdig verwijderen kan ernstige verwondingen aan vingers en handen veroorzaken !  
Gelieve de montagevoorschriften van de voertuigfabrikant steeds stipt na te leven !

**(PL) Uwaga!  
Niebezpieczeństwo zranienia!**

Pod żadnym pozorem nie usuwać zawlecзки, dopóki montaż napinacza pasa w silniku nie zostanie ukończony.

Wcześniejsze usunięcie zawlecзки może doprowadzić do poważnego zranienia palców i rąk!

Montaż należy przeprowadzać zgodnie z wytycznymi producenta pojazdu.

**(SRB) Pažnja!  
Opasnost od povreda!**

Nemojte uklanjati osigurač sve dok se ne završi montiranje španera na motor!  
Prevremeno uklanjanje može dovesti do ozbiljnih povreda na prstima i rukama!  
Važno je da ugradnju izvršite u skladu sa propisima proizvođača vozila!

**(RUS) Внимание!  
Опасность получения травмы!**

Ни при каких обстоятельствах не вынимайте шплинт до тех пор, пока натяжитель ремня не будет полностью установлен!  
Удаление шплинта до установки может привести к тяжелым травмам пальцев и рук!  
Производите установку только согласно инструкциям производителя автомобиля!